

Die Regionalzeitung für den Bezirk **Brugg** und angrenzende Gemeinden

Redaktion: 056 460 77 99  
redaktion.ga@effingerhof.ch  
Inserate: 056 460 77 88  
inserate@effingerhof.ch  
www.effingerhof.ch

# General-Anzeiger

CAMPUS

## Erster slowUp in Brugg



78886 GA

Immer die neusten Aktionen und Informationen auf [www.fotoeckert.ch](http://www.fotoeckert.ch)

**Foto Eckert**  
Foto-Film-Digital  
Neumarkt 2 5200 Brugg Tel. 056 442 10 60

Referenzen: [www.immoservice.ch](http://www.immoservice.ch)

**Immo+Service**  
Partner GmbH

Beachten Sie unseren Fach-Artikel auf Seite 17

Zuhause im Bezirk Brugg  
Telefon: 056 441 90 30

Reinigung, Hauswartung und Unterhalt leicht gemacht.

**rohr ag**  
garantiert sauber.

Rohr AG Reinigungen, Tel. 056 460 60 40, rohrag.ch

**SaniGroup GmbH**  
SANITÄR UND HAUSHALTGERÄTE

Haushaltsgeräte bis 50% günstiger



**RUNDUM GELUNGEN:** Co-OK-Präsident Antonio Vecchio rief die Teilnehmer des ersten slowUps von Brugg Regio dazu auf, die Langsamkeit zu zelebrieren und zu genießen. Das liessen sich die zahlreich angereisten Radfahrer und Inlineskater nicht zweimal sagen. Von 10 bis 17 Uhr war die Strecke offiziell für den motorisierten Verkehr gesperrt. Genug Zeit also, um neben körperlicher Bewegung auch Augen und Gaumen zu verwöhnen. Die Strecke rund um die Region bot idyllische Landschaften bei traumhaftem Wetter. Zahlreiche Beizlibetreiber entlang der Strecke taten das Übrige, um die Sportler zu verköstigen und zu unterhalten. (Seiten 9 und 23) *Patricia Schoch*

## BRUGG: Convoy to Remember in der Altstadt Wie ein rollendes Museum

Ein Umzug, ein Corso, ein Convoy – der Name spielt eigentlich gar keine Rolle. Es war trotz des teilweise martialischen Materials, das da durch die Altstadt rollte, ein durch und durch heiteres Ereignis.

Peter Belart

Adrian Gerwer hatte als OK-Präsident des 6. Convoy to Remember die Devise klar formuliert: «Wir wollen mit diesem Militär-Oldtimer-Treffen daran erinnern, dass mit der Landung der alliierten Truppen in der Normandie am 6. Juni 1944 die Befreiung Europas von der Geißel des Nationalsozialismus ihren Anfang nahm.» Unter diesem Aspekt war denn auch die Durchfahrt von etwa 300 Militärfahrzeugen durch die Brugger Altstadt zu verstehen, ein Spektakel, das sich viele Menschen – auch entlang der ganzen Parcours-Route – nicht entgehen lassen wollten. (Seiten 14 und 15)



OK-Präsident Adrian Gerwer (am Steuer) fährt zusammen mit Otto H. Suhner im Dodge die Altstadt hinauf *Bild: pbe*

Vanille & Zimt  
Neumarkt 1  
5200 Brugg  
Telefon 056 442 00 55  
[www.vanilleundzimt.ch](http://www.vanilleundzimt.ch)

Neu Neu Neu  
**Ajlajk**

Damenmode und Accessoires aus Schweden exklusiv nur bei Vanille & Zimt

**Erismann**  
Haustechnik GmbH

Aarauerstrasse 69 · 5200 Brugg  
Telefon 056 441 12 11  
Fax 056 442 42 84  
Pikett 056 441 62 64

- ▶ Heizungssysteme
- ▶ Sanitärinstallationen
- ▶ Wärmepumpen/Solar
- ▶ Pelletsfeuerungen
- ▶ Öl- und Gasfeuerungen
- ▶ Unterhalt/Service
- ▶ Planung

[www.erismann-ht.ch](http://www.erismann-ht.ch) · [info@erismann-ht.ch](mailto:info@erismann-ht.ch)

**Fernseher defekt?**

Wir reparieren alle Marken. Prompter Service ... ... Anruf genügt!

**056 441 18 15**

**expert Bertschi**

Klosterzelgstrasse 15, 5210 Windisch, Telefon 056 441 18 15  
TV / Video / Radio / Antennen- und Lautsprecheranlagen

## diese Woche



Verena Rohrer von Brugg Regio stellte die neue Internetplattform für Studierende vor.

SEITE 3



Sensation! Am Oberflacherer Räßfesch gab es einen neuen Sieger im Weinfassrollen.

SEITE 20



Das Schweizer Fernsehen mit Moderatorin Catherine Thommen berichtete direkt aus Schinznach.

SEITE 25



Die Fahrzeugkolonne passiert den Schwarzen Turm und nimmt mit Gefauche und Gebrumm die Steigung in der Altstadt

Bilder: pbe



Ein Halbkettenfahrzeug aus amerikanischen 2.-Weltkrieg-Beständen



Der Brugger Peter Rieben steuert mit grossem Vergnügen einen Jeep

## BRUGG: Der «Convoy to Remember» in der Altstadt Dieseldunst und Heiterkeit

«Convoy» kann mit «Fahrzeugkolonne» übersetzt werden. Am Samstag erlebte die Brugger Altstadt die Durchfahrt eines Convoys mit unterschiedlichsten Militärfahrzeugen.

Peter Belart

Auf seiner Ausfahrt durch Birmenstorf, Mülligen, Lupfig, Schinznach, Thalheim, Zeihen und über den Bözberg zurück nach Birmenstorf hatte der «Convoy to Remember» die Erlaubnis erhalten, die Brugger Altstadt in den Routenplan einzubeziehen. Angeführt wurde er durch einen Pulk Militärpolizisten auf ih-

ren historischen Motorrädern. Und dann folgten die alten Jeeps, Dodges, Saurer und wie sie alle heissen, die Spezialfahrzeuge – Langholztransporter, Amphibien-, Sanitäts- und Löschfahrzeuge usw. – in diversen Bemalungen, halt je nach Zielort ihres Einsatzes. Die martialische Technik und der raue Motorenlärm samt dazugehörigem Dieseldunst standen in merkwürdigem Gegensatz zu den Menschen, die den Zug auf den Fahrzeugen mitmachten: Da herrschte Heiterkeit pur, da und dort gar Ausgelassenheit, und zwar nicht nur bei den Zivilisten, die sich als Mitfahrer auf den Sitzplätzen drängten. Kaum stockte der Fluss

des Convoys, waren sämtliche angesprochenen Personen für Auskünfte oder einen kleinen Scherz zu haben. Sie lachten über die nicht ganz ordnungskonformen Kleidungsstücke, über den Stumpenrest im Mundwinkel, über den mitgeführten Hund und über die verschmutzte Karosserie, natürlich bespritzt mit original Normandie-Schlamm von 1944 – logisch!

Es wurde gewinkt und gelacht, es wurde aber auch militärisch-todernst gegrüsst, korrekt, stramm, zackig. So verschieden die Menschen sind, so verschieden lebten sie den Convoy – zur Erheiterung der Zuschauer!



Zwei, die Spass haben: Dominik Riner (links) und Max Schmid



Leichtes, geländegängiges Spezialfahrzeug



Gelernt ist gelernt: das korrekte Grüssen



Authentischer gehts nicht mehr



Uniformierte Schönheit



Zwei krasse Typen, wie aus Hollywoods Filmstudio entwichen



Einer der ganz schweren Brummer: ein Saurer M 8 der Schweizer Armee, ab 1942 im Truppeneinsatz

# CONVOY TO REMEMBER



Die Patrouille Suisse verblüfft mit ihrer beispiellosen Präzision



Claudia Busslinger aus Bözen hat offensichtlich Spass



Bundespräsident Ueli Maurer beehrt die Veranstaltung mit seiner Präsenz. In seiner kurzen Ansprache hebt er den Wert der Armee für unser Land hervor und betont die Bedeutung der allgemeinen Wehrpflicht *Bilder: Olaf Hörbe/pbe*

## Impressionen vom 6. Convoy to Remember



Ein «britischer» Militärpolizist in strammer Haltung



Die Reenactors des «6th Battalion Durham Light Infantry»-Teams installierte unter anderem ein Kriegsgefangenen-Camp



Ellen Blik, Sängerin des Glenn Miller Orchestra, das am Samstagabend fantastischen Musikgenuss bot



Stilbruch: Der Landser greift mal kurz zum Handy



Sehr junge (Mitte) und etwas ältere Männer, alle schwer bewaffnet, durchbrausen mit ihrem Jeep auf Patrouillenfahrt das Camp-Gelände



Modell des sowjetischen Panzers T43 mit Abgasrauch und Motorensound



Ehrgäste des diesjährigen Convoys waren die Mitglieder eines niederländischen Reenactor-Teams, dem auch rund ein Dutzend Frauen angehören